

CRT - CLAIMS RESOLUTION TRIBUNAL
בית הדין לבוררות בנושא החשבונות הרדומים בשוויץ – CRT

להתייחסות בלבד - הנוסח האנגלי הינו הקובע

בעניין ההתדיינות המשפטית לגבי נכסי קורבנות השואה
תיק מס' CV96-4849

מענק מאושר

לתובע Jenö Kiss

בעניין חשבונותיו של Lajos Kiss

מס' תביעה: 003246/MO

גובה המענק: **73,080.00** פרנקים שוויצרים

מענק מאושר זה מתבסס על תביעתו של ינו קיש (להלן "התובע") לחשבונותיו של לויוש קיש (להלן "בעל החשבון") בבנק [שם הבנק חסוי] (להלן "הבנק").

כל ההחלטות בנוגע למענקים מתפרסמות. במידה שהתובע יוותר על חיסיון לגבי תביעתו, כמו במקרה זה, שמו של הבנק בלבד נשמר חסוי.

מידע שהוגש על ידי התובע

התובע הגיש טופס תביעה בו זיהה את בעל החשבון כאחיו, לויוש קיש, אשר נולד ב 2 באוגוסט 1902 ב Nagykanizsa, הונגריה, והיה בנו של אדן קיש ויוליה קיש, מבית מאיאר. כמו כן, התובע ציין שהוא ואחיו התגוררו בבודפשט החל משנות העשרים. התובע הגיש אישור תשלום הקשור ללווית אחיו, המראה שנפטר בבודפשט ב 5 במאי 1983. בשיחת טלפון עם ה CRT, הבן של התובע ציין שאביו, בן ה 91, לא מסוגל להגיז איפה היה אחיו, שהיה יהודי, במשך מלחמת העולם השנייה. למרות זאת, בנו של התובע ציין שאביו היה במחנה עבודה בכפיה ב 1944 וב 1945 ושכמשך התקופה הזאת הוא אבד את הקשר עם לויוש קיש. התובע ציין שנולד ב 9 בספטמבר 1909 ב Nagykanizsa, הונגריה.

מידע זמין ברשומות הבנק

רשומות הבנק כוללות כרטיס חתימה מה 14 באוקטובר 1940, מסמכים שהוכנו בקשר לסקירה בנקאית שהתקיימה בעקבות הצו הפדרלי השוויצרי מ 1962 שהורה לזהות נכסים אשר היו בבעלות זרים או חסרי נתינות ואשר נרדפו על רקע של גזע, דת או סיבות פוליטיות, ותדפיסים ממאגר המידע של הבנק. לפי רשומות הבנק, לבעל החשבון היה חשבון פיקדון לפי דרישה וחשבון מסוג בלתי ידוע. לפי רשומות אלה, בעל החשבון הבלעדי של חשבון הפיקדון לפי דרישה, שנפתח ב 17 במאי 1940 ונסגר ב 1972, היה לויוש קיש מבודפשט. היתרה בחשבון זה בתאריך הכללתו בסקירה הבנקאית היתה 84.00 פרנקים

שוויצרים. רשומות הבנק לא מראות למי שולמה היתרה בחשבון הפיקדון לפי דרישה. כמו כן, רשומות הבנק מראות שבעל החשבון הבלעדי של החשבון מסוג בלתי ידוע היה לויוש קיש מ Kirlay Pal ucca, 9, בודפשט IV, ובעל ייפוי הכוח היה ינו קיש, אחיו של בעל החשבון. כמו כן, צוין שהחשבון הוקדש לעסק של בולים בסיטונות של בעל החשבון ושבעל החשבון מסר כתובת טלגרפית ב # Stamlajo, בודפשט. רשומות הבנק לא מראות מתי חשבון זה נפתח, מתי נסגר או למי שולמה היתרה ומה היתה היתרה.

המבקרים שחקרו את הבנק הזה כדי לזהות חשבונות בבעלות קורבנות רדיפות הנאצים, לפי ההוראות שקיבלו מהוועדה העצמאית של אישי ציבור (Independent Committee of Eminent Persons, להלן "ICEP") לא מצאו את חשבון זה במערכת של החשבונות הפתוחים של הבנק, מה שנתן להם להניח שהחשבון נסגר. מבקרים אלה ציינו שלא מצאו עדות לפעילות בשני החשבונות האלה אחרי 1945.

בחינת ה CRT

זיהוי בעל החשבון

התובע זיהה באופן מספק את בעל החשבון. שם אחיו ושמו של התובע מתאימים לשמות שפורסמו לגבי בעל החשבון ובעל ייפוי הכוח. התובע זיהה את עיר המגורים של בעל החשבון, מידע המתאים למידע שפורסם. התובע זיהה את הקשר בין בעל החשבון ובעל ייפוי הכוח, מידע המתאים למידע שלא פורסם לגבי בעל החשבון ובעל ייפוי הכוח, הכלול ברשומות הבנק. על מנת לחזק את תביעתו, התובע הגיש מסמכים הכוללים את תעודת הלידה שלו ואישור תשלום הקשור ללווית אחיו. ה CRT מציין שקיבל תביעה נוספת לחשבונות אלה אבל התביעה לא אומתה בגלל אי-התאמה בשם הפרטי ולמקצוע.

מעמד של בעל החשבון כקורבן של רדיפות הנאצים

התובע הוכיח באופן מספק שבעל החשבון היה קורבן של רדיפות הנאצים. התובע ציין שבעל החשבון היה יהודי. בשיחת טלפון עם ה CRT, בנו של התובע ציין שהתובע, שהוא בעל ייפוי הכוח, היה במחנה עבודה בכפיה במשך מלחמת העולם השנייה.

קשר משפחתי עם בעל החשבון

התובע הוכיח באופן מספק שבעל החשבון היה קרוב משפחתו כאשר הגיש מסמכים המוכיחים שהוא שילם עבור הלוויה של אחיו. אין כל מידע לפיו לבעל החשבון יורשים נוספים בחיים.

בעניין תשלום בעבר של היתרה

מכוון שניתן ליישם את חזקות (ב), (ג), (ח), (ט) ו (י) שבסעיף 28 (ראה נספח א') של סדרי הדין החלים על הליך יישוב התביעות, כפי שתוקנו, (להלן "סדרי הדין") בעניין של חשבון הפיקדון לפי דרישה, ומכוון שניתן ליישם את חזקות (ח), (ט) ו (י) בעניין של החשבון מסוג בלתי ידוע, המסקנה שעליה מגיע ה CRT היא שאפשר לקבוע באופן מספק שבעל החשבון, בעל ייפוי הכוח או יורשיהם לא קיבלו את תקבולי חשבונות אלה. בהתבסס על התקדימים וסדרי הדין, מפעיל ה CRT מספר הנחות על מנת לקבוע אם בעל החשבון או יורשיו קיבלו את היתרה שבחשבון.

יסוד המענק

ה CRT קבע שיש מקום לפסוק מענק לטובת התובע. ראשית, התביעה הינה קבילה בהתאם לאמות המידה המפורטות בסעיף 18 של סדרי הדין. שנית, התובע הוכיח באופן מספק שהוא בעל ייפוי הכוח ושבעל החשבון היה אחיו וקשר זה מצדיק את המענק. שלישית, ה CRT קבע באופן מספק שבעל החשבון או יורשיו לא קיבלו בעבר את הכספים שבחשבונות הנדונים.

סכום המענק

במקרה הנוכחי, לבעל החשבונות היה חשבון פיקדון לפי דרישה וחשבון מסוג בלתי ידוע. רשומות הבנק מראות שערך חשבון הפיקדון לפי דרישה ב 15 בנובמבר 1965 היה 84.00 פרנקים שווייצרים. בהתאם לסעיף 29 של סדרי הדין, כאשר הסכום בחשבון פיקדון לפי דרישה אינו מגיע ל 2,140.00 פרנקים שווייצרים, ובהעדר הוכחה נגדית, הסכום בחשבון יהיה 2,140.00 פרנקים שווייצרים. הערך הנוכחי של סכום זה נקבע על ידי הכפלתו במקדם 12, בהתאם לסעיף (1)31 של סדרי הדין והסכום המתקבל הוא 25,680.00 פרנקים שווייצרים.

בנוגע לחשבון מסוג בלתי ידוע, בהתאם לסעיף 29 של סדרי הדין, כאשר הסכום בחשבון אינו ידוע, כמו במקרה זה, חישוב ערכו הנוכחי נעשה בעזרת הערך הממוצע של חשבון מאותו סוג בשנת 1945. לפי חקירת ICEP, ב 1945 הערך הממוצע של חשבון מסוג בלתי ידוע היה 3,950.00 פרנקים שווייצרים. הערך הנוכחי של סכום זה נקבע על ידי הכפלתו במקדם 12, בהתאם לסעיף (1)31 של סדרי הדין והסכום המתקבל הוא 47,400.00 פרנקים שווייצרים.

לפיכך, הסכום הסופי של המענק הוא 73,080.00 פרנקים שווייצרים.

הקף המענק

על התובע לדעת שבהתאם לסעיף 20 של סדרי הדין, ה CRT ימשיך ויחקור את תביעתו כדי לקבוע אם קיימים חשבונות בנק נוספים בשווייץ שביכולתו לתבוע. חקירה זו כוללת חיפוש בבסיס הנתונים של כלל החשבונות (המכיל רשומות אודות 4.1 מיליון חשבונות בנק שווייצרים מן השנים 1933 עד 1945).

אישור המענק

ה CRT פוסק מענק זה כדי לקבל את אישורו של בית המשפט ואת התשלום על ידי הממונים המיוחדים.

Claims Resolution Tribunal
15.05.2003